

LA STORIA • LE STORIE

LE BIOGRAFIE

Edizione
aggiornata

KITTY FERGUSON

STEPHEN
HAWKING

LO SGUARDO RIVOLTO
ALLE STELLE

BUR
Rizzoli

KITTY FERGUSON

STEPHEN HAWKING

Lo sguardo rivolto alle stelle

BUR
Rizzoli

LA STORIA • LE STORIE

Pubblicato per



da Mondadori Libri S.p.A.

Proprietà letteraria riservata

© Kitty Ferguson 1991

Questa edizione è pubblicata in accordo con Grandi & Associati

© 2011 RCS Libri S.p.A., Milano

© 2018 Mondadori Libri S.p.A., Milano

ISBN 978-88-17-16174-9

Titolo originale dell'opera:

Stephen Hawking. Adventures of a Lifetime

Traduzione di Daniele Didero e Manuela Carozzi

Prima edizione Rizzoli: 2011

Prima edizione BUR La Storia – Le Storie: marzo 2022

Seguici su:

www.rizzolilibri.it

 /RizzoliLibri

 @BUR_Rizzoli

 @rizzolilibri

STEPHEN HAWKING

Ai miei nipoti Grace e Nate, e in ricordo di mia nipote Alice

Parte prima

1942-1975

«La ricerca di una Teoria del Tutto»

1980

Nel centro storico di Cambridge, in Inghilterra, c'è un gruppetto di vicoli che sembra quasi non essere stato toccato dai cambiamenti dell'ultimo secolo. Le case e gli edifici rappresentano un miscuglio di epoche, ma se giriamo l'angolo per imboccare una qualsiasi di queste stradine è come se tornassimo indietro nel tempo, varcando un passaggio che ci porta fra le vecchie mura del college o in un viottolo su cui si affacciano una chiesa medievale e il suo sagrato, o una vecchia fabbrica di malto. I rumori del traffico provenienti dalle strade vicine – altrettanto antiche, ma più frequentate – si percepiscono appena. Regna quasi il silenzio: si sentono il canto degli uccelli, qualche voce, il suono dei passi. Studiosi e cittadini hanno percorso queste vie per secoli.

Nel mio primo libro su Stephen Hawking, scritto nel 1990, ho iniziato il racconto in una di queste stradine, Free School Lane, che parte da St Bene't Street, presso la chiesa di san Benedetto, con il suo campanile dell'XI secolo. Svoltato l'angolo, nel viottolo, si vedono ancora i fiori e i rami che sporgono attraverso l'inferriata del sagrato, come vent'anni fa. Le biciclette legate alle sbarre sembrano offuscare l'atmosfera antica del luogo, ma un po' più avanti, sulla destra, c'è un muro di pietre grezze nere, con una serie di finestre strette, che appartiene alla Old Court del Corpus Christi College, la più vecchia corte di Cambridge (risalente al XIV secolo). Voltando le spalle al